

Rada Naukowa *Scientific Board*

Członkowie krajowi *Polish Members*

Doc. dr hab. n. med. Andrzej Basiński
Klinika Anestezjologii i Intensywnej Terapii
Akademia Medyczna w Gdańsku

Prof. dr hab. Anna Dyaczyńska-Herman
Katedra i Klinika Anestezjologii i Intensywnej Terapii
Śląska Akademia Medyczna

Prof. dr hab. n. med. Teofan M. Domżał
Klinika Neurologiczna, Centralny Szpital Kliniczny Wojsko-
wa Akademia Medyczna w Warszawie

Prof. dr hab. n. med. Jerzy Garstka
Zakład Anestezjologii i Leczenia Bólu, Instytut Anestezjolo-
gii i Intensywnej Terapii, Akademia Medyczna w Poznaniu

Dr n. med. Maciej Hilgier
Oddział Badania Bólu i Terapii Paliatywnej, Centrum Onko-
logii, Instytut im. M. Skłodowskiej-Curie w Warszawie

Prof. dr hab. n. med. Marek Kowalczyk
Zakład Farmakologii i Toksykologii, Wojskowy Instytut
Higieny i Epidemiologii w Warszawie

Prof. dr hab. n. med. Marian Kuś
Emerytowany profesor Collegium Medicum
Uniwersytetu Jagiellońskiego w Krakowie

Prof. dr hab. n. med. Andrzej Kübler
Katedra Anestezjologii i Intensywnej Terapii
Akademia Medyczna we Wrocławiu

Prof. dr hab. Andrzej W. Lipkowski
Pracownia Neuropeptydów, Centrum Medycyny Doświad-
czalnej i Klinicznej, Polska Akademia Nauk w Warszawie

Prof. dr hab. n. med. Jacek Łuczak
Klinika Opieki Paliatywnej, Anestezjologii i Intensywnej
Terapii Onkologicznej, Katedra Onkologii, Akademia
Medyczna w Poznaniu

Prof. dr hab. n. med. Ewa Mayzner-Zawadzka
Katedra Anestezjologii i Intensywnej Terapii
Akademia Medyczna w Warszawie

Prof. dr hab. n. med. Antoni Prusiński
Katedra i Klinika Neurologii, Akademia Medyczna
w Łodzi

Prof. dr hab. n. med. Henryk I. Trzeciak
Zakład Farmakologii, Śląska Akademia Medyczna
w Katowicach

Prof. dr hab. n. med. Jerzy Wordliczek
Zakład Badania i Leczenia Bólu, Katedra Anestezjologii
i Intensywnej Terapii, Collegium Medicum, Uniwersytet
Jagielloński w Krakowie

Członkowie zagraniczni *Foreign Members*

Dr n. med. Teodor Goroszeniuk
Guy's and St. Thomas' Hospital Trust
Pain Management Unit
London, Anglia

Dr Emile Hiesiger
Departments of Neurology and Radiology,
NYU Medical Center,
New York, USA

Dr Halina Machelska
Klinik für Anaesthesiologie und Operative
Intensivmedizin, Klinikum Benjamin Franklin,
Freie Universität Berlin, Niemcy

Dr Flaminia Pavone
Istituto di Psicobiologia e Psicofarmacologia CNR,
Roma, Włochy

Dr n. med. Andrzej Regieli
GHZ Hospital
Gouda, Holandia

Dr n. med. Jan Rykowski
Central Medical Hospital
Orebro, Szwecja

Dr n. med. Robert Zajac
Facharzt für Anästhesiologie, Akupunktur
u. Schmerztherapeut Heerbrugg, Szwajcaria

Spis treści *Contents*

ARTYKUŁY SPECJALNE *SPECIAL ARTICLES*

Prawne aspekty totalnej analgezji i sedacji **9**
Legal problems of total analgesia and sedation
Krystyna Boczar

PRACE POGLĄDOWE I PRZEGLĄDOWE
REVIEWS

Pregabalina – nowy lek w terapii bólu **15**
neuropatycznego
Pregabalin – a new medicine for neuropathic pain
treatment
Marek Kamiński, Monika Rucińska

Ocena mechanizmów powstawania bólu mięśni **20**
u ludzi
Assesing Muscle Pain Mechanisms in Humans
Lars Arendt-Nielsen, Thomas Graven-Nielsen

PRACE ORYGINALNE *ORIGINAL ARTICLES*

Ból w przebiegu raka trzustki i jego korelacja **31**
ze zmianami unaczynienia guza, nacieków
makrofagów, unerwienia, masy ciała i z postępem
choroby
Pancreatic cancer pain and its correlation with
changes in tumor vasculature, macrophage
infiltration, neuronal innervation, body weight
and disease progression

Theodore H. Lindsay, Beth M. Jonas, Molly A. Sevcik,
Kazufumi Kubota, Kyle G. Halvorson, Joseph R. Ghilardi,
Michael A. Kuskowski, Edward B. Stelow, Pinku Mukherjee,
Sandra J. Gendler, Gilbert Y. Wong, Patrick W. Mantyh



Redakcja Editorial Board

Prof. dr hab. Barbara Przewłocka – redaktor naczelny
Editor in Chief

Dr hab. n. med. Jan Dobrogowski

lek. med. Grzegorz Jagła

Dr Joanna Mika – sekretarz redakcji

Doc. dr hab. n. med. Adam Stępień

Prof. dr hab. n. med. Andrzej Szczudlik

Współpraca Cooperation

Dr n. med. Jadwiga Pyszkowska

Adres redakcji Editorial contacts

Institut Farmakologii PAN
31-343 Kraków, ul. Smętna 12
tel.: (12) 662-33-98
fax: (12) 637-45-00
e-mail: bol@rabbit.if-pan.krakow.pl
<http://www.if-pan.krakow.pl/bol/>
kontakt: Joanna Mika (012 6623240)

Współpraca Cooperation

Institut Farmakologii Polskiej Akademii Nauk w Krakowie

Wydawca Publisher

ELIPSA-JAIM s.c.
30-203 Kraków, ul. Gontyna 10/1
tel./fax: (12) 641-67-49
<http://www.rehmed.pl>
e-mail: jrbomb@mp.pl
kontakt: Janusz Bromboszcz (0600938491)

Organizacje i instytucje wspierające wydawanie czasopisma

Supporting organizations and institutions

International Association for the Study of Pain

Dział reklamy Advertisements

Katarzyna Koryga, tel.: (12) 641-67-49

Dział prenumerat i dystrybucji

Subscription department

Joanna Grochowska, tel.: (12) 641-67-49

Projekt graficzny Cover design

Siódme Niebo s.c.

Skład Setting

ZINEL s.c., Kraków

Druk Printing office

Technet, Kraków

Nakład Circulation

1500 egz.

Redakcja i wydawca nie ponoszą odpowiedzialności
za treść zamieszczanych ogłoszeń.

Poglądy i opinie przedstawiane w publikowanych artykułach niekoniecznie są zgodne z poglądami wydawcy, redaktorów i opiniami specjalistów wchodzących w skład Rady Naukowej. Redakcja i wydawca nie biorą odpowiedzialności za skutki działań podejmowanych w oparciu o publikowane materiały. Czytelnik powinien zweryfikować uzyskaną wiedzę z informacjami zamieszczonymi w innej literaturze fachowej oraz zaleceniami producentów leków i sprzętu medycznego.

Niedozwolone jest reprodukowanie bez zgody wydawcy jakichkolwiek materiałów zawartych w czasopiśmie Ból.

Copyright & translation copyright by ELIPSA-JAIM s.c.

Czasopismo zostało ocenione i uzyskało 3,33 pkt Index Copernicus

OPIS PRZYPADKU CASE REPORT

Zespół gruszkowaty (ZG) w położnictwie 46
– opis przypadków
Piriformis syndrome (PS) in obstetrics – case reports
Krzysztof W. Nicpoń

Enderarteriektomia tętnicy szyjnej wewnętrznej 50
w znieczuleniu zewnątrzoponowym – opis przypadku
Epidural anesthesia in carotid endarterectomy
– case report
Katarzyna Mikołajczyk, Krzysztof Kaseja, Józef Wąsikowski

OMÓWIENIE BADAŃ NAUKOWYCH COVERAGE OF SCIENTIFIC RESEARCH 53

Chroniczny ból brzucha u dzieci
Chronic Abdominal Pain In Children
Opracował Wojciech Solecki

STRONA POLSKIEGO TOWARZYSTWA BADANIA BÓLU PAGE OF POLISH CHAPTER OF IASP 55

Propozycje zmian wymogów rankingujących
dotyczących poradni leczenia bólu

ZASADY PUBLIKOWANIA PRAC INSTRUCTIONS FOR AUTHORS 2

ZASADY PRENUMERATY SUBSCRIPTION 14